

BATMAN.

CAVALEIRO DAS TREVAS TRIUNFANTE

POR

FRANK MILLER

COM

KLAUS JANSON

E

LYNN VARLEY

LIVRO DOIS • \$2.95
\$4.50 IN CANADA

FM/LV





Editora Abril

Editor e Diretor:

VICTOR CIVITA

Diretores:

Roberto Civita

Edgard de Silvio Faria

Angelo Rossi

Ike Zarmati

José Augusto P. Moreira

Plácido Loriggio

Raymond Cohen

Ricardo A. Fischer

Roger Karman

Thomaz Souto Corrêa

BATMAN

O CAVALEIRO

DAS TREVAS

© 1987

DC Comics

Diretor-Gerente:

Angelo Rossi

Diretor Gerente de

Publicações Infanto-Juvenis:

Carlos R. Berlinck

Diretor Editorial:

Waldyr Igayara de Souza

Diretora de Grupo:

Ana Maria Fadigas

Diretor de Redação:

Cláudio Marra

Diretor de Circulação:

Eduardo Macedo

O
MORCEGO
TRIUNFA

L I V R O D O I S



O MORCEGO TRIUNFA

O PROBLEMA COM O CRIME
É QUE, QUANTO MAIS FAMI-
LIAR ELE SE Torna, MAIS
DEIXA A GENTE NERVOso!



EU, POR EXEMPLO, NÃO CONSI-
GO OLHAR PRA AQUELA POR-
TA ALI SEM PENSAR NOS 72
CADÁVERES QUE ENCONTREI
EM LOCAIS PARECIDOS...



...BALEADOS, ESFAQUEADOS
OU ESPANÇADOS ATÉ A
MORTE POR TEREM SIDO
BURROS DEMAIS E NÃO
FUGIR A TEMPO!



E... BURROS OU CIVILIZADOS
DEMAIS! OS DOIS SÃO A
MESMA COISA EM
GOTHAM CITY!



EU PASSO POR UMA LOJA DE
BEBIDAS E OLHO PRAS DU-
RAS FEIÇÕES DA PEDRA DE
GELO QUE JÁ FOI UM AMI-
GÁVEL COMERCIANTE!



IMAGINO QUANTOS HOMENS
ELE DEVE TER MATA DO PRA
MANTER SEU NEGÓCIO!



NA MINHA FRENTÉ HÁ UM
CARRO CARÍSSIMO, BRILHAN-
DO COMO NOVO! TEMPOS
ATRÁS, ESSE MODELO ERA
SÍMBOLO DE RIQUEZA E PO-
DER! HOJE, NÃO PASSA DE OU-
TRO ALVO NUMA CIDADE DE
VITIMAS!



UM JOVEM PASSA POR MIM,
SAUDÁVEL, SUJO E BONI-
TO! NEM QUEIRA SABER
NO QUE ELE
ME FAZ
PENSAR!



EU XINGO SARAH POR
SUAS RECEITAS VEGETA-
RIANAS HIPPIES QUE
NÃO CONSIGO ENGOLIR!
AQUILO NÃO É
COMIDA!



DE REPENTE, MEU CHA-
RUTO ME FAZ TOSSIR E
EU CUSPO UM ESCARRO
MARROM!



ENQUANTO MINHA CABEÇA
FORMIGA E PONTOS BRANCOS
DANÇAM À MINHA FRENTÉ, FICO
PENSANDO COMO FOI QUE ELA
CONSEGUIU ME CONVENCER
A NÃO FUMAR EM CASA!



ENTÃO EU DOU OUTRA TRAGADA!



A MORTE NUNCA PARE-
CEU REAL QUANDO EU
ERA JOVEM!

POR ALGUMA RAZÃO, QUE-
RO VER BRUCE! NÃO PRA
CONVERSAR... OU MELHOR,
PRA CONVERSAR, SIM, E TAL-
VEZ BEBER... APESAR DE
LE TER ABANDONADO
ESSE HÁBITO!



DE REPENTE, MEU
CABELO ERICA NA
NUCA!



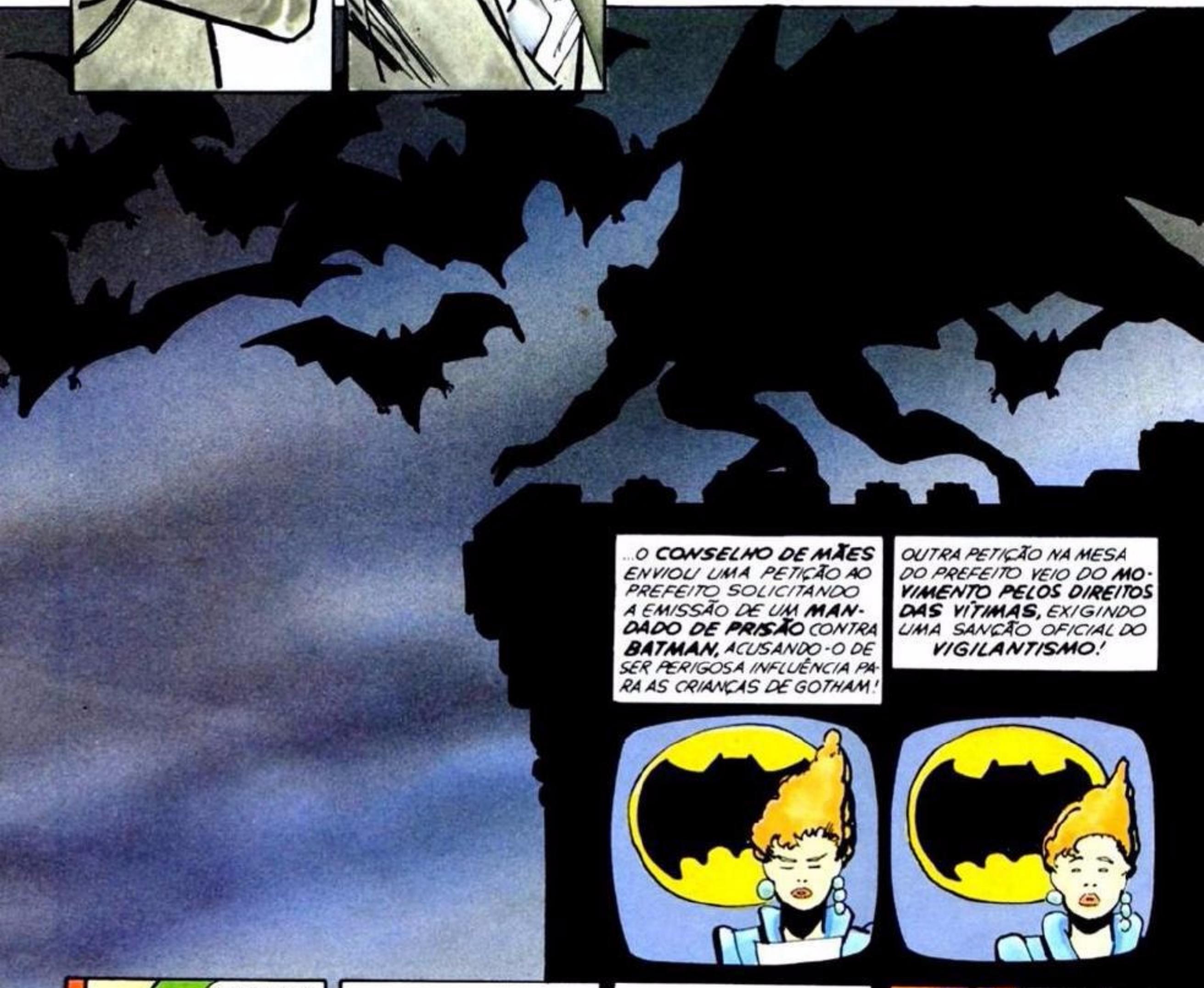
OUÇO UM RISO AFEMINADO E
O SOM FRIOS DE UMA ARMA SEN-
DO ENGATILHADA! EU ME VOLTO
E VEJO O ASSASSINO...



EU PENSO EM SARAH!



O RESTO É FÁCIL!



...O CONSELHO DE MÃES ENVIOU UMA PETIÇÃO AO PREFEITO SOLICITANDO A EMISSÃO DE UM MANDADO DE PRISÃO CONTRA BATMAN, ACUSANDO-O DE SER PERIGOSA INFLUÊNCIA PARA AS CRIANÇAS DE GOTHAM!

OUTRA PETIÇÃO NA MESA DO PREFEITO VEIO DO MOVIMENTO PELOS DIREITOS DAS VÍTIMAS, EXIGINDO UMA SANÇÃO OFICIAL DO VIGILANTISMO!



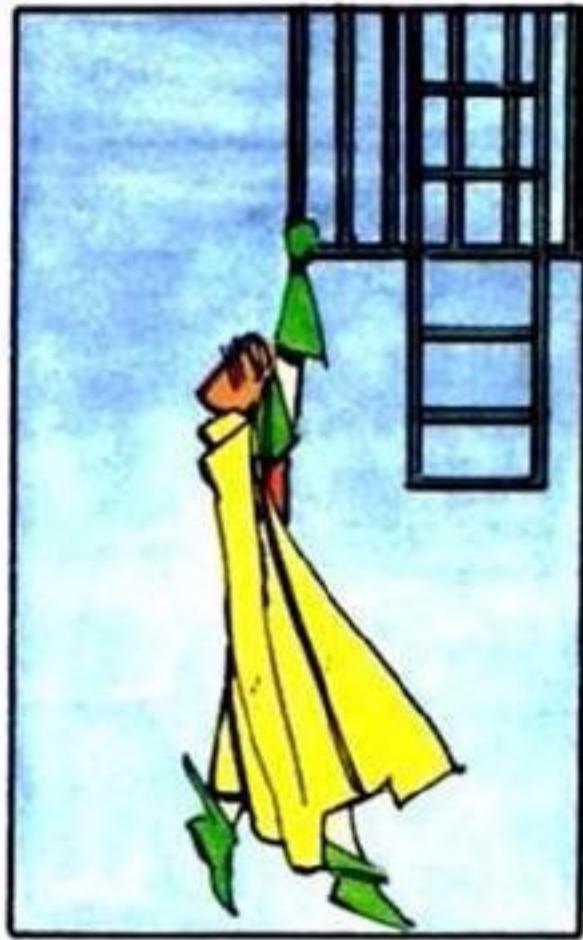




O SENHOR
BALEOU UM RAPAZ,
COMISSÁRIO!
COMO ESTÁ
SE SENTINDO?
COMISSÁRIO?



OBRIGADA, HERNANDO!
ESTE É O TERCEIRO
ATENTADO CONTRA A
VIDA DE GORDON DESDE
QUE O LÍDER DA QUADRI-
LHA MUTANTE FEZ SUA
AMEAÇA DE MORTE GRA-
VADA EM VIDEOTEPE.



"VAMOS MATAR O VELHO
GORDON! SUAS MULHE-
RES VÃO CHORAR POR
ELE! VAMOS MASTI-
GAR, TRITURAR O
MISERÁVEL! VAMOS
TOMAR BANHO NO SEU
SANGUE!"



BELA ROBIN.
EU ACHO...



"NÓS NÃO SOMOS
UMA GANGUE... NEM
CRIMINOSOS! NÓS
SOMOS A LEI! SO-
MOS O FUTURO!
GOTHAM CITY PERTEN-
CE AOS MUTANTES!
LOGO O MUNDO
SERÁ NOSSO!"



GORDON, PRESTES A SE APO-
SENTAR COMPULSÓRIA-
MENTE NO FINAL DESTA SE-
MANA, OFERECEU-SE PARA
PERMANECER NO CARGO ATÉ A
CRISE MUTANTE SER RESOL-
VIDA! O PORTA-VOZ DA POLÍCIA,
LOUIS GALLAGHER, FALOU
AO NOSSO REPORTER...



"ESSE É UM GESTO NO-
BRE DO COMISSÁRIO,
MAS TODOS SABEMOS
QUE A SITUAÇÃO SÓ IRÁ
MELHORAR COM A SUA
SAIDA! ELE É ODIADO PE-
LOS MUTANTES, E EU CREIO
QUE PRECISAMOS DE
SANGUE NOVO..."



ESTRANHAMENTE, O NO-
ME DESSE SANGUE
NOVO AINDA NÃO FOI
ANUNCIADO! APESAR DO
INSPETOR JOHN DALE
SER A ESCOLHA MAIS OBVIA
PARA O CARGO, A DECISÃO
FINAL DEPENDE DO
PREFEITO...



"AINDA ESTOU
COLHENDO
OPINIÕES!
COLHENDO
OPINIÕES!"



EM MEIO A TODOS OS
ACONTECIMENTOS, DUAS
PERGUNTAS PAIRAM NO
AR: QUEM SUBSTITUIRÁ
JIM GORDON... E QUAL
SERÁ A SUA POSIÇÃO
QUANTO AO BATMAN?
VOCÊ, TOM...

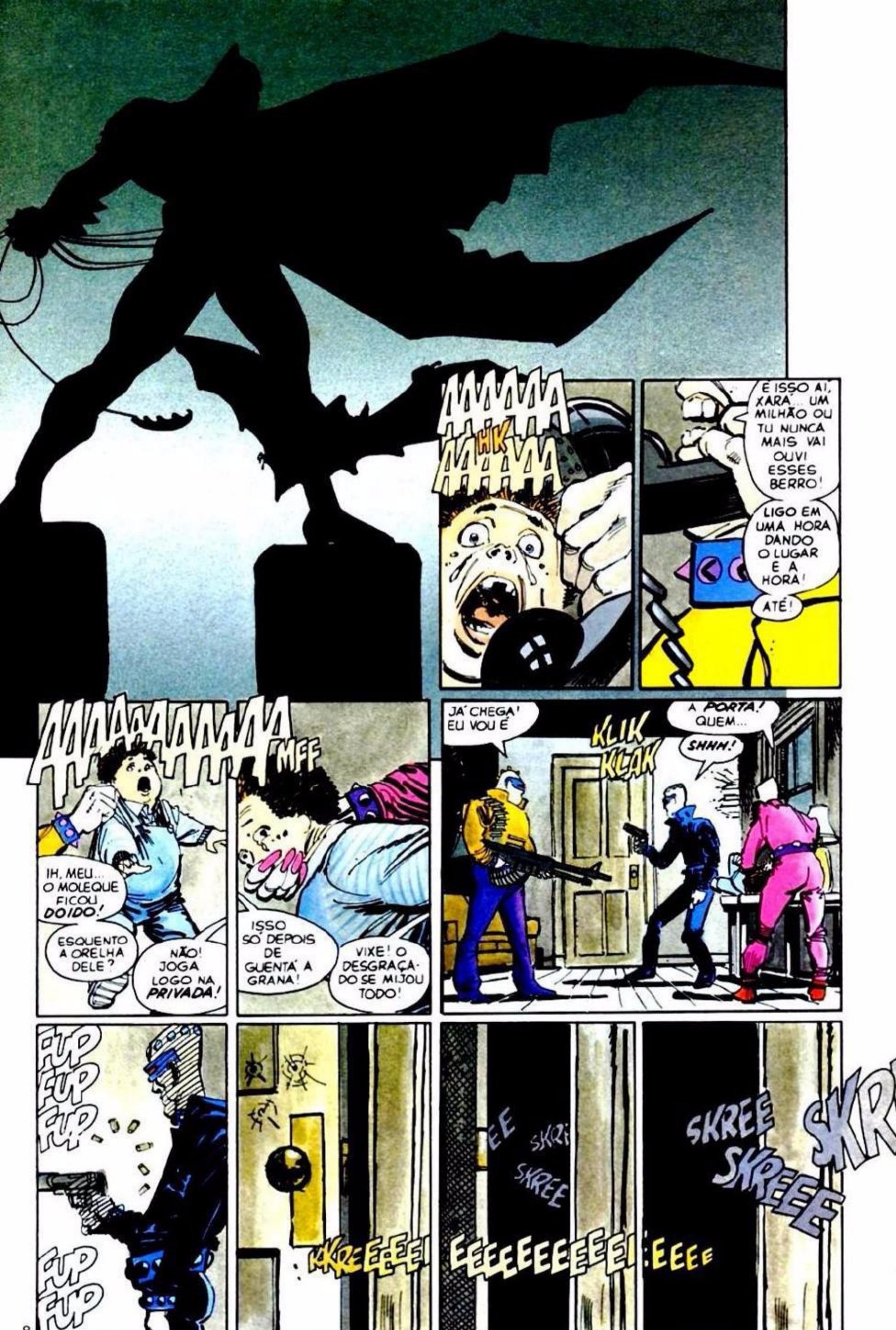


OBRIGADO, LOLA! A SE-
NHORA JOYCE RIDLEY
FOI INTERNADA NUMA
CLÍNICA PARA OBSER-
VAÇÃO PSQUIATRICA
APOÓS UM COLAPSO
NERVOSO ESTA
MANHÃ!



SEU FILHO DE DEZ ME-
SES, KEVIN, HERDEIRO DA
FORTUNA DOS CHICLETES
RIDLEY, CONTINUA DESA-
PARECIDO! QUALQUER IN-
FORMAÇÃO DEVE SER DADA
PELO TELEFONE DE EMER-
GÊNCIA DA POLÍCIA...











NÃO, NÃO
DUVIDO!

"...UM VIGILANTE MONSTRUOSO E SEM PIEDADE QUE GOLPEIA AS FUNDAÇÕES DE NOSSA DEMOCRACIA... OPONDENDO-SSE AOS PRINCÍPIOS QUE FIZERAM DE NOSSA NAÇÃO A MAIS NOBRE E GENEROSA DO MUNDO!"

"FRANCAMENTE, ESTOU SURPRESCO DE QUE NÃO HAJA CEM IGUAIS A ELE! A POPULAÇÃO DA CIDADE ESTÁ ATERRORIZADA! O BATMAN SÓ ESTÁ QUERENDO PROTEGER A GENTE!"

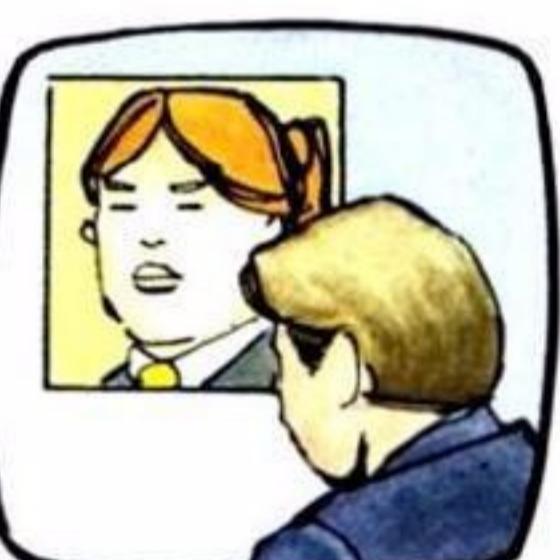


ESTAS SÃO APENAS ALGUMAS DAS REAÇÕES DO POVO AO FENÔMENO QUE VEM ALARMANDO TODA A NOSSA SOCIEDADE... O RETORNO DO BATMAN!

HOJE VAMOS EXAMINAR O IMPACTO DISSO TUDO EM NOSSO DIA-A-DIA! DE METROPOLIS, TEMOS LANA LANG, EDITORA-CHEFE DO PLANETA DIÁRIO!

DE SEU CONSULTÓRIO EM GOTHAM CITY, IRÁ FALAR O DOUTOR BARTHOLOMEW WOLPER, PSICOLOGO E CIENTISTA SOCIAL!

TAMBÉM CONOSCO, ESTA NOITE, ESTARÁ O PORTA-VOZ DA CASA BRANCA, CHUCK BRICK, DIRETAMENTE DE WASHINGTON!



DOUTOR WOLPER... O SENHOR TEM AFIRMADO QUE BATMAN É RESPONSÁVEL PELOS PRÓPRIOS CRIMES QUE COMBATE! COMO SE EXPLICA ENTÃO QUE O ÍNDICE DE CRIMINALIDADE APRESENTOU UMA SENSÍVEL Queda DESDE o SEU RETORNO?

"FOI BOM TER PERGUNTA-DO ISSO, TED! É VERDADE QUE BATMAN ATERROZIZA PESSOAS ECONOMICAMENTE DEFICITÁRIAS E SOCIALMENTE MARGINALIZADAS... MAS OS EFEITOS DE SUAS ATITUDES ESTÃO LONGE DE SEREM BENÉFICOS!"

"TENTE VISUALIZAR A PSIQUE PÚBLICA COMO UMA VASTA MEMBRANA ÚMIDA! ATRAVÉS DA IMPRENSA, BATMAN DESFERIU UM VIOLENTO GOLPE CONTRA ESSA MEMBRANA E ELA SE RETRAIU... DAIS SUA ESTATÍSTICA ILUSORIA!"

"SÓ QUE A MEMBRANA É FLEXIVEL, TED... E PERMEÁVEL! AQUI, O EFEITO MAIS SIGNIFICATIVO DO GOLPE TORNAR-SE CALCULÁVEL E ATÉ PREVISIVEL, POR ASSIM DIZER!"



"CADA ATO ANTI-SOCIAL POSSUI UMA ORIGEM COMUM... A IMPRENSA IRRESPONSÁVEL! ISTO POSTO, A PRESENÇA DE TAL FORÇA VIOLENTA E ANÔMALA NOS MEIOS DE COMUNICAÇÃO ACARRETA PROGRAMAÇÃO ANTI-SOCIAL!"

"DA MESMA FORMA QUE HARVEY DENT... AGORA EM LENTA RECUPERAÇÃO... ASSUMIU O PAPEL DE REVERSO IDEOLÓGICO DO BATMAN, UMA NOVA GERAÇÃO INTERNA, CONFUSA E FURIOSA..."

"...IRÁ SE CURVAR ANTE A MATRIZ DO DELÍRIO PATOLÓGICO DO HOMEM-MORCEGO! BATMAN E, NESTE CONTEXTO, UMA DOENÇA SOCIAL!"

ESTE É O MAIS ABSURDO MONTE DE...

LANA, POR FAVOR! ESTAMOS NO AR!



SENROR BRICK... O PRESIDENTE TEM MANTIDO SILENCIO SOBRE O CASO BATMAN! O SENHOR... OU ELE... NÃO SENTEM QUE TODA ESSA COMOÇÃO NACIONAL EXIGE, SENÃO UMA ATITUDE, PELO MENOS UM POSICIONAMENTO?

"BEM... O PRESIDENTE FARÁ UMA COLETIVA À IMPRENSA CEDO OU TARDE! NO MOMENTO, SUA ATENÇÃO ESTÁ MAIS VOLTADA PARA O PANORAMA GERAL DA NAÇÃO!"

"ESSE TAL DE BATMAN... SE QUER MEU PARECER, AQUELA CAPA GRANDE E ORELHAS PONTUDAS NÃO PASSAM DE UM GRANDE ESPETÁCULO! E VOCÊ SABE QUE O PRESIDENTE ENTENDE DE ESPETÁCULOS! NÃO SE PREOCUPE, TED!"

"EM BREVE, NINGUÉM MAIS FALARÁ NESSE HOMEM FANTASIADO! EU CHEGO ATÉ A PENSAR QUE TUDO NÃO PASSA DE UMA FARSA AMPLAMENTE DIVULGADA PELA IMPRENSA!"



"BATMAN DEVE ESTAR AGORA COM QUASE SESSENTA... SE É QUE ELE EXISTE MESMO! ENGRACADO COMO NINGUÉM ATÉ AGORA BATEU UMA FOTO SUA, NÃO?"

SENRORITA LANG, VOCÊ É UMA DAS MAIORES DEFENSORAS DO HOMEM-MORCEGO! COMO PODE APOIAR UMA CONDUTA TÃO ILEGAL QUE VIOLA A JUSTIÇA E OS DIREITOS HUMANOS?

"NÓS VIVEMOS À SOMBRA DO CRIME, TED, COM A CERTEZA MUDA DE QUE SOMOS AS VÍTIMAS... DO MEDO, DA VIOLENCIA E DA IMPOTÊNCIA SOCIAL!"

"UM HOMEM ERGUEU-SE PARA NOS MOSTRAR QUE O PODER ESTÁ E SEMPRE ESTARÁ EM NOSSAS MÃOS! NÓS ESTAMOS CERCADOS! ELE ESTÁ MOSTRANDO COMO PODEMOS RESISTIR!"



LANA, VOCÊ
NÃO RESPONDEU
EXATAMENTE
A MINHA
PERGUNTA...



AGORA...
COMBATER
O CRIME!

SABE
QUEM
EU SOU,
ANI-
MAL?

O-ON...

SOU
O PIOR
PESADELO
QUE JÁ TEVE!
DO TIPO
QUE TE FAZ
ACORDAR
GRITANDO
POR SUA
MÃE!

O-ONDE
É QUE
EU TÔ...

VOCÊ
TEM MÃE,
NÃO?
CLARO!
TODO
ANIMAL
TEM
UMA...

N-NÃO TÔ VEN-
DO NADA!
O QUE É ISSO
NA MINHA CARA?

BELO
ARSENAL
VOCÊ E SEUS
AMIGOS
TINHAM!

A 45 NÃO
ERA NADA
ESPECIAL, É
CLARO...

ACHO QUE
TÔ SANGRANDO!
EU PRECISO DUM
MEDICO!

...MAS
AQUELA
SMITH & WESSON
.41 DO SEU
AMIGO...

SABE QUE AMI-
GO, NÃO? AQUE-
LE QUE VOCÊ
METRALHOU...

AQUELA
ARMA, ERA
INCRÍVEL!

CARA...

PRINCIPALMEN-
TE PORQUE FOI
ADAPTADA PRA RE-
CEBER UM SILE-
NCIADOR! NÃO SE
ENCONTRA ESSE TI-
PO DE COISA FORA
DO EXÉRCITO!

AQUELA SUA
M60 TAMBÉM...
ERA
ARMA DE
COMBATE!

IGUAL À QUE
OUTRO MEMBRO
DE SUA GANGUE
TENTOU USAR CON-
TRA GORDON!

ENTÃO ME
CONTE, ANIMAL...
OS MUTANTES TÊM
ACORDO COMER-
CIAL COM O EXÉ-
CITO?

AINDA SO-
BRARAM MUITOS
DENTES NA SUA
BOCA E EU NEM
TOQUEI NA
LÍNGUA...

P.PERAÍ, MEU...
VAMO FAZÉ
UM TRATO!
EU
TE CON-
TO TUDO.

E TU ME SOLTA
SEM CHAMA
OS HOME!

TA'
BELEZA
ASSIM?

EU VOU EXPLI-
CAR MELHOR A
SUA SITUAÇÃO!
VOCÊ NÃO ESTÁ EM
POSIÇÃO DE
NEGOCIAR!

QUER
VER?





"É O TREM", PENSA MARGARET CORCORAN "EU NUNCA SINTO TANTA DOR QUANDO SIRVO AS MESAS!"

"O TREM NÃO DEIXA A DOR FICAR SÓ NAS PERNAS, ONDE JA ESTOU ACOSTUMADA!"

ELA SENTE O QUADRADO DE METAL DENTRO DA BOLSA E SORRI.

HOJE EM DIA, NINGUÉM MAIS DA GORJETAS... MAS UM BEBADO RICAO DEIXOU DEZ DÓLARES NA MESA ESTA NOITE. CLARO QUE FOI ERRA-DO GASTAR TODO O DINHEIRO EM TINTAS...

A ALGA DA BOLSA MORDE SEU OMBRO.

E MARGARET CORCORAN, QUE NÃO IMPLOROU QUAN-DO FOI DESPEJADA DA RE-SIDÊNCIA ANTERIOR E NEM QUANDO CANCELARAM SEU SEGURO-SAÚDE OU CONFISCARAM SEUS BENS...

A MULHER TOMBA PESA-DAMENTE NO CIMENTO. MAS QUE IMPORTA A DOR?

ELA VÊ QUE O QUADRADO METÁLICO CONTINUA ALI E AGRADECE A DEUS, CHORANDO. ENTÃO, SUA MÃO PERCEBE ALGO MAIS NA BOLSA... ALGO REDONDO COMO UMA MACA...

VEIAS VARICOSAS, O MÉDICO DISSE. FÁCIL PARA ELE ACONSELHAR MUDANÇA DE EMPREGO E CIRURGIA.

CIRURGIA? SEM SEGURO? FALTANDO DUAS PRESTAÇÕES DO APARELHO DENTÁRIO DA JANICE E JÁ TENDO RECEBIDO A NOTIFICAÇÃO DO CORTE DE LUZ AGORA, QUE O INVERNO ESTÁ CHEGANDO?



MULHER EXPLODE NUMA ESTAÇÃO DE METRÔ! NOTICIÁRIO COMPLETO ÀS ONZE...

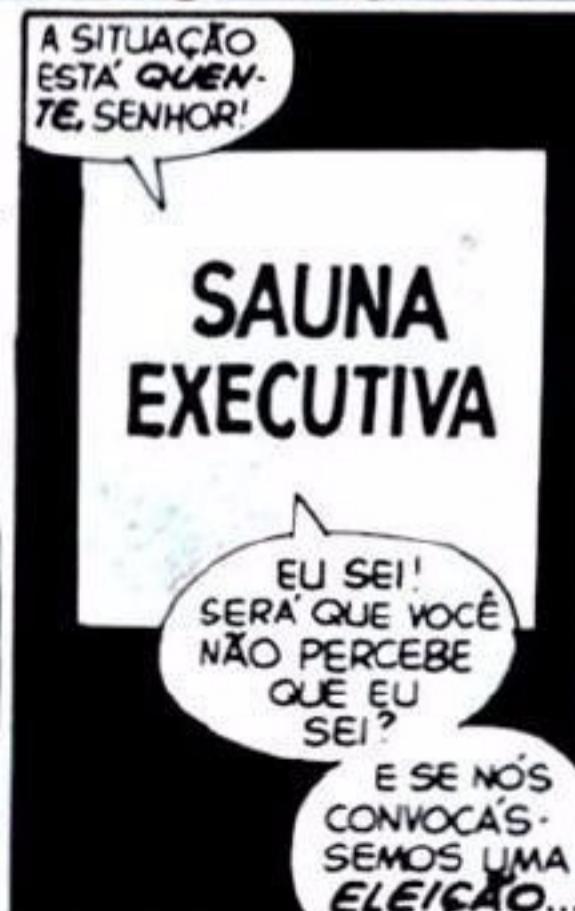
O REGISTRO DO GERAL É UM CÂNTICO DE ORDENS VOCIFERADAS ENTRE EXPLOSÕES, PROFERIDAS POR UMA VOZ INFLEXÍVEL E SEGURA, EM MEIO AO GRITO DOS FERIDOS.

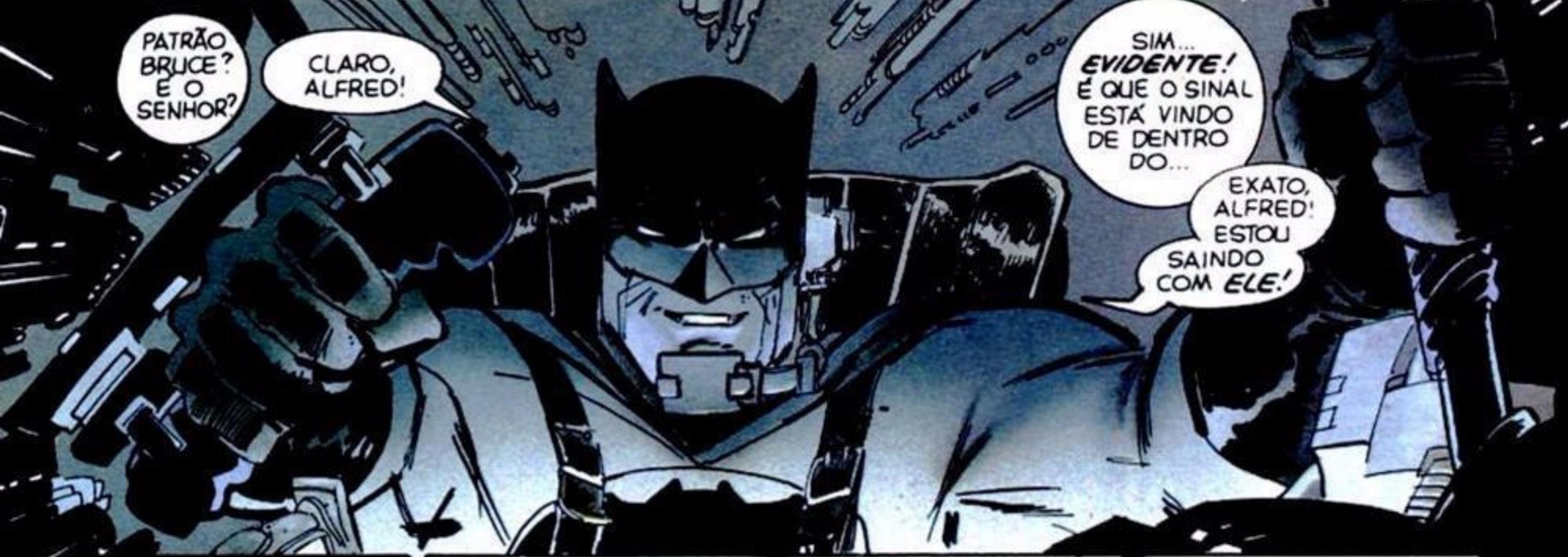
UM CÂNTICO, SIM... MARCADO PELA DESARMONIA EM SUAS NOTAS DEVIDO À APROPRIAÇÃO INDEBITA DE ARMAS... VENDIDAS AOS MUTANTES.

EU QUASE PERGUNTEI POR QUÉ.



**AGORA HÁ POUCO, O PORTA-
VOZ DA POLÍCIA, LOUIS
GALLAGHER, PROMETEU
UMA BREVE RESPOSTA
PARA A PERGUNTA QUE
TODOS FAZEM: QUEM SERÁ
O NOVO COMISSÁRIO
DE GOTHAM CITY?**





O DEPÓSITO
DE LIXO SE
ESTENDE PRA
ALEM DA OU-
TRA MARGEM
DO RIO OESTE.
ALGUÉM ME
DISSE QUE ELE
TERMINA POU-
CO ANTES DA
ZONA RURAL.

O LUGAR
CHEIRA A
FERRUGEM E
POORIDÃO. O
SOLO É
FÉRIL PRA
INSETOS E
RATOS.

EU DESLIGO
O MOTOR E
OUÇO UM DOS
ROEDORES...



B
R
M

MUTANTES!
RENDAM-SE,
OU SERÃO,
DESTRUÍDOS!

BATMOVEL. ERA ASSIM
QUE DICK O CHAMAVA

TIPO DE NOME
QUE SÓ UM GURI
PODE BOLAR.



ELES NEM
MESMO ES-
PERAM PELA
ORDEM.

OS JOVENS DE
HOJE NÃO TÊM...

RESPEITO PELA
HISTÓRIA.



BRUM BRUM BIUM
BRAKABRAKABRAKA



EU MODIFIQUEI SUA ESTRUTURA PRA ENFRENTAR ALGUNS TUMULTOS QUINZE ANOS ATRÁS. A ÚNICA COISA QUE CONHEÇO CAPAZ DE PERFURAR SUA FUSELAGEM NÃO É DESTE PLANETA.

OS MUTANTES USAM GRANADAS DE MÃO... E LANÇA-MÍSSEIS. ALGUMA COISA ATINGE O CASCO... NA CERTA UM DISPARO DE BAZUCA.

ELES CAUSAM MUITOS ESTRAGOS A SI MESMOS.

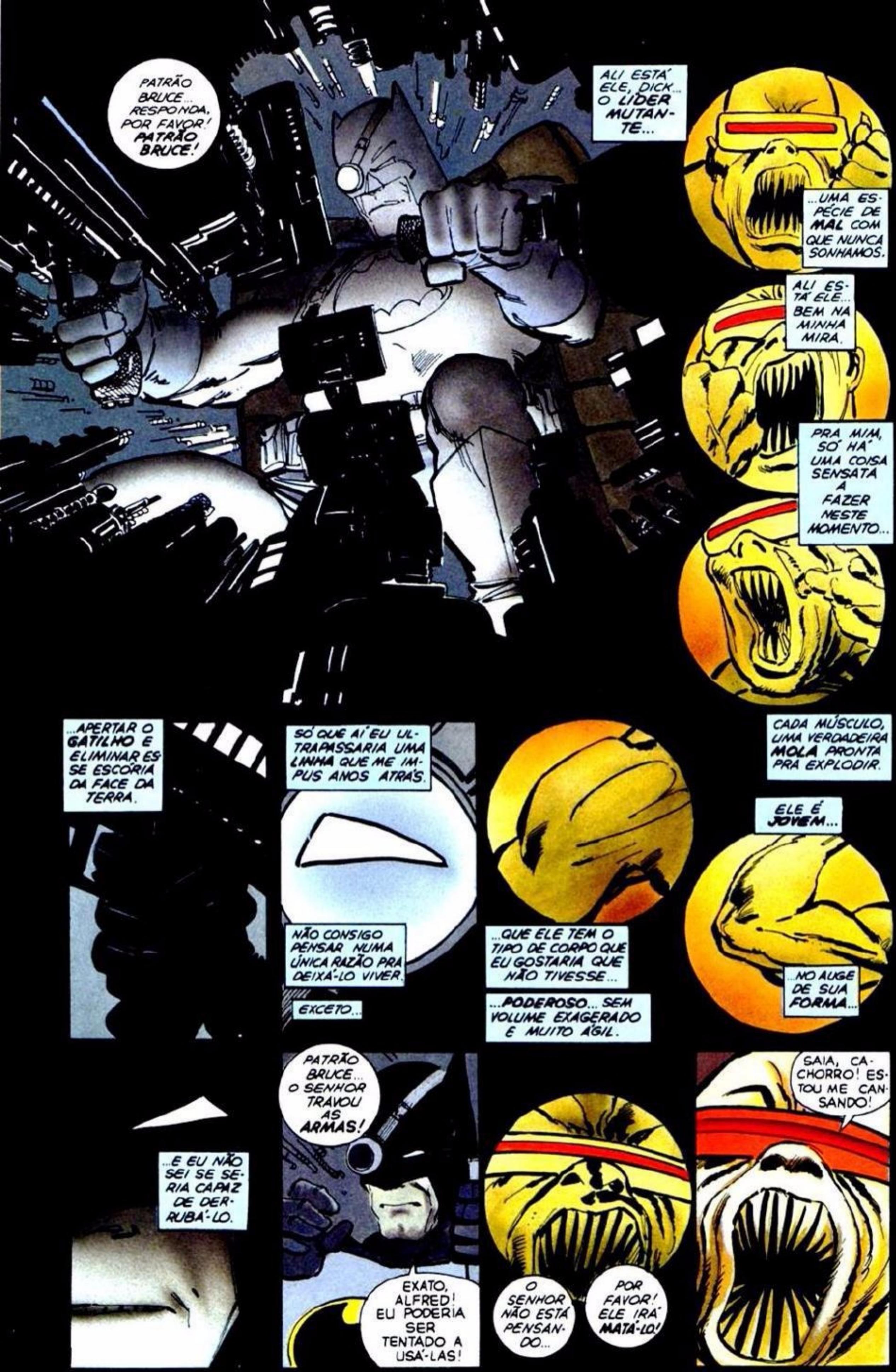


OS ÚLTIMOS TIROS JÁ DEIXARAM DE ECOAR, MAS OS GRITOS DE AGONIA CONTINUARÃO POR TODA A NOITE.

VEJO O ASSENTO VAZIO AO MEU LADO, E NOVAMENTE PENSO EM VOCÊ, DICK. A SEGUIR, OLHO PRA ÚNICA CRIATURA QUE NÃO ESTÁ FERIDA.

MOS NUNCA ENFRENTAMOS ALGO ASSIM.

MOS SO LUTAMOS
CONTRA HUMANOS.







COMO DEVE
SER UM CHUTE
VELOZ.

WKKK

ALGUMA COISA
EXPLODE EM MI-
NHA VIRILHA.

PONTOS LUMI-
NOSOS ARDEM
EM MEUS OLHOS.
A DOR AUMENTA.

UM MOMENTO DE
ESCURIDÃO.
MAS AINDA É
CEDO

E' CEDO
DEMAIS. O QUE
HÁ COMIGO?

NÃO...

COSTELAS
INTEIRAS.

NÃO HÁ
HEMORRAGIA
INTERNA.

VOU DEI-
XAR A
COISA
PARECER
PIOR.

ELE SE
APROXIMA
AINDA NÃO...
AINDA NÃO...

EU USO TO-
DA A MINHA
FORÇA.

SEU PESCO-
ÇO RESISTE.

SEU NARIZ
SE QUEBRA...

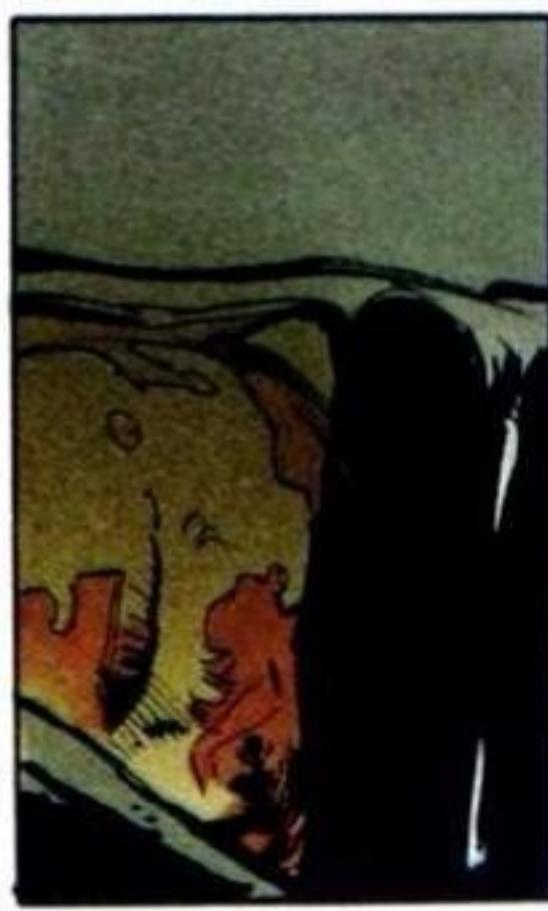
... E O OSSO
ARRANHA MEU
PUNHO.

ENTÃO O
IDIOTA...

COMEÇA
A RIR.







E A ATRIZ PORNÔ HOT GATES ASSINOU UM CONTRATO MILIONÁRIO COM UMA COMPANHIA DE CINEMA PARA ESTRELAR UMA NOVA VERSÃO DE **BRANCA DE NEVE!** "ESTOU FAZENDO ISSO PELAS CRIANCINHAS", DISSE GATES!

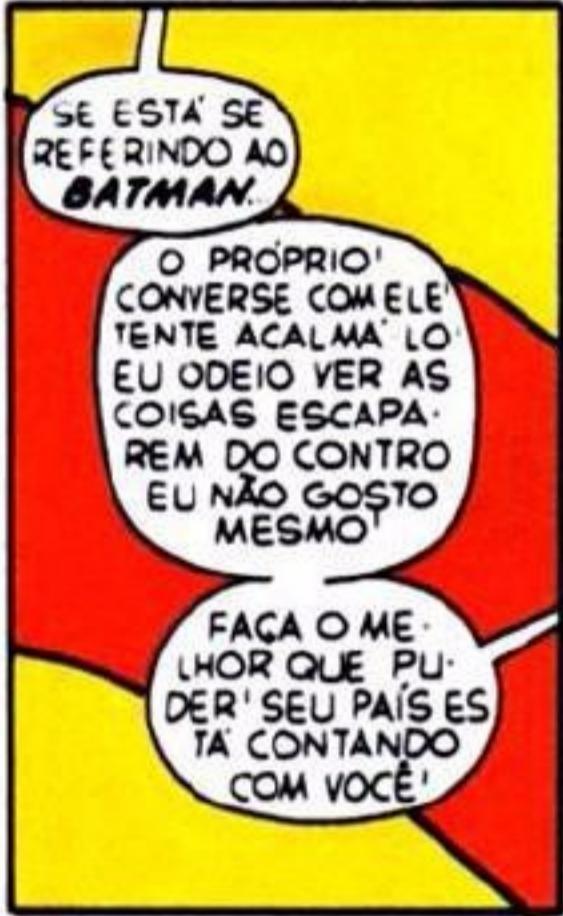
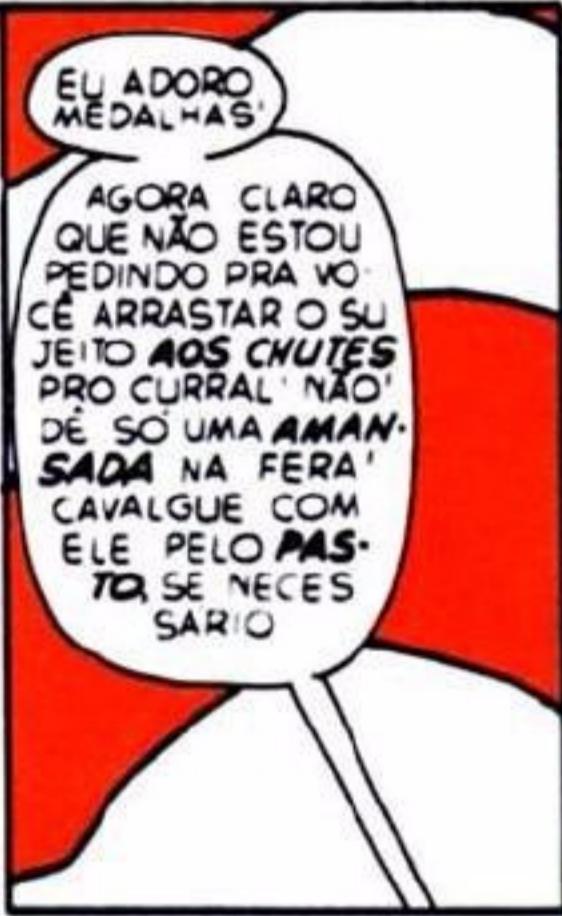
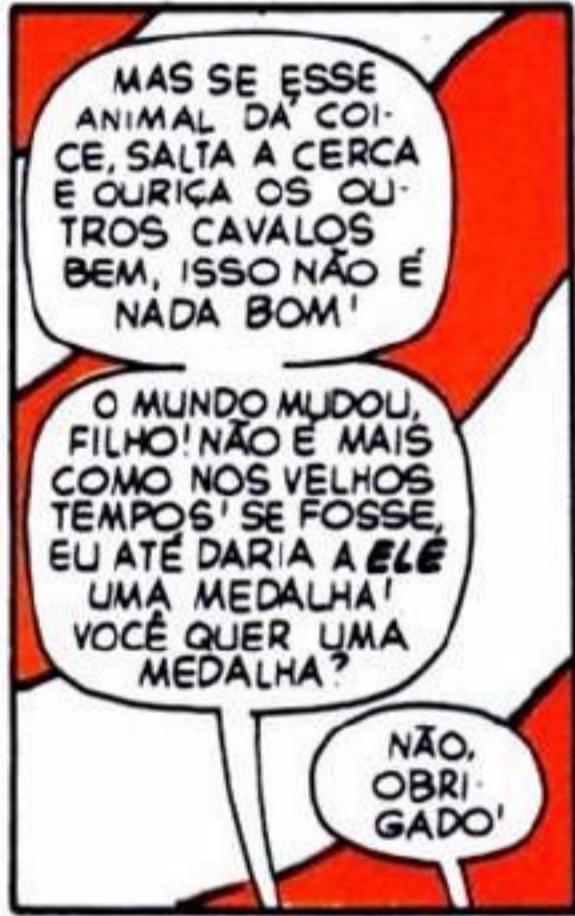
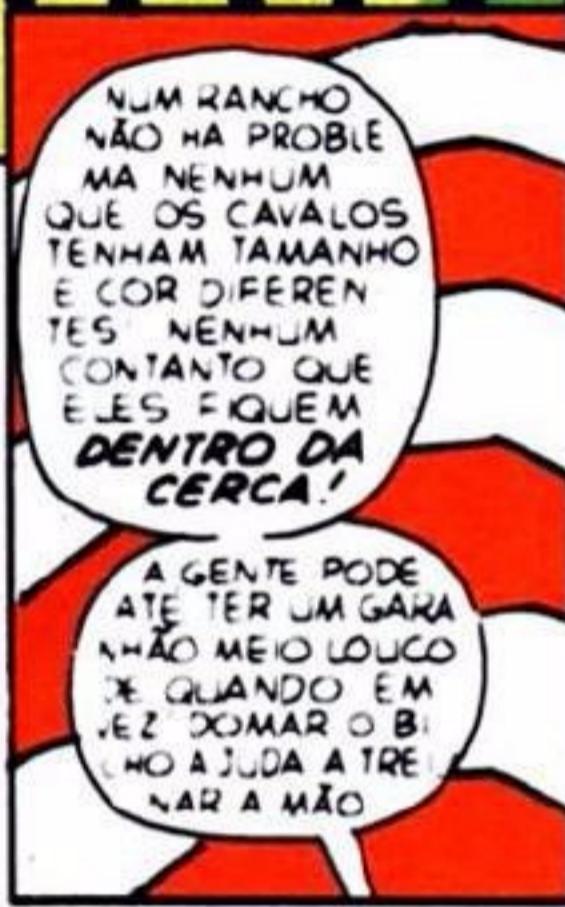
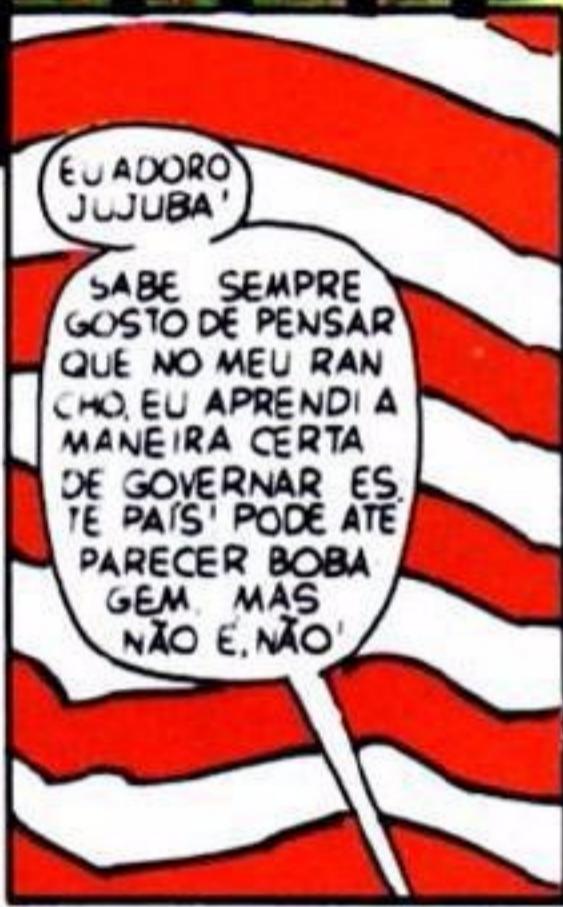
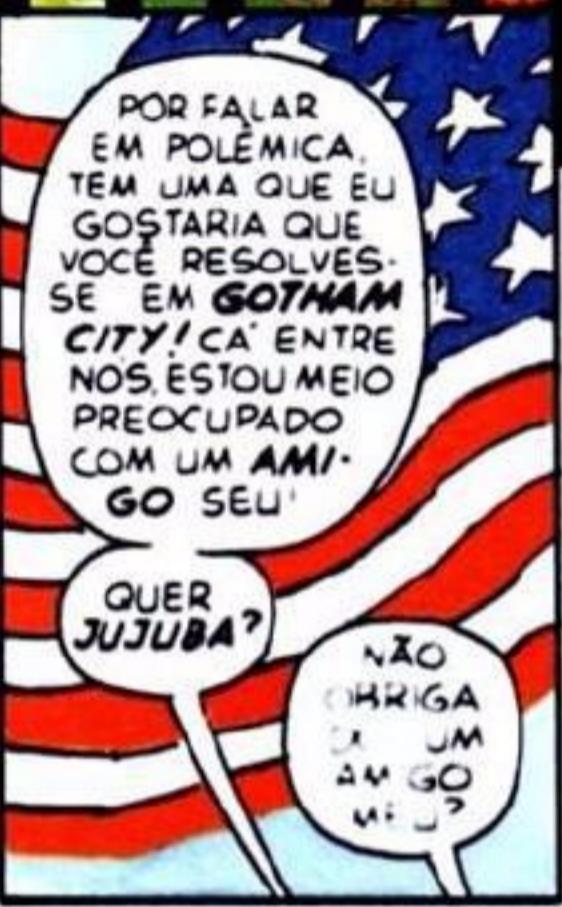
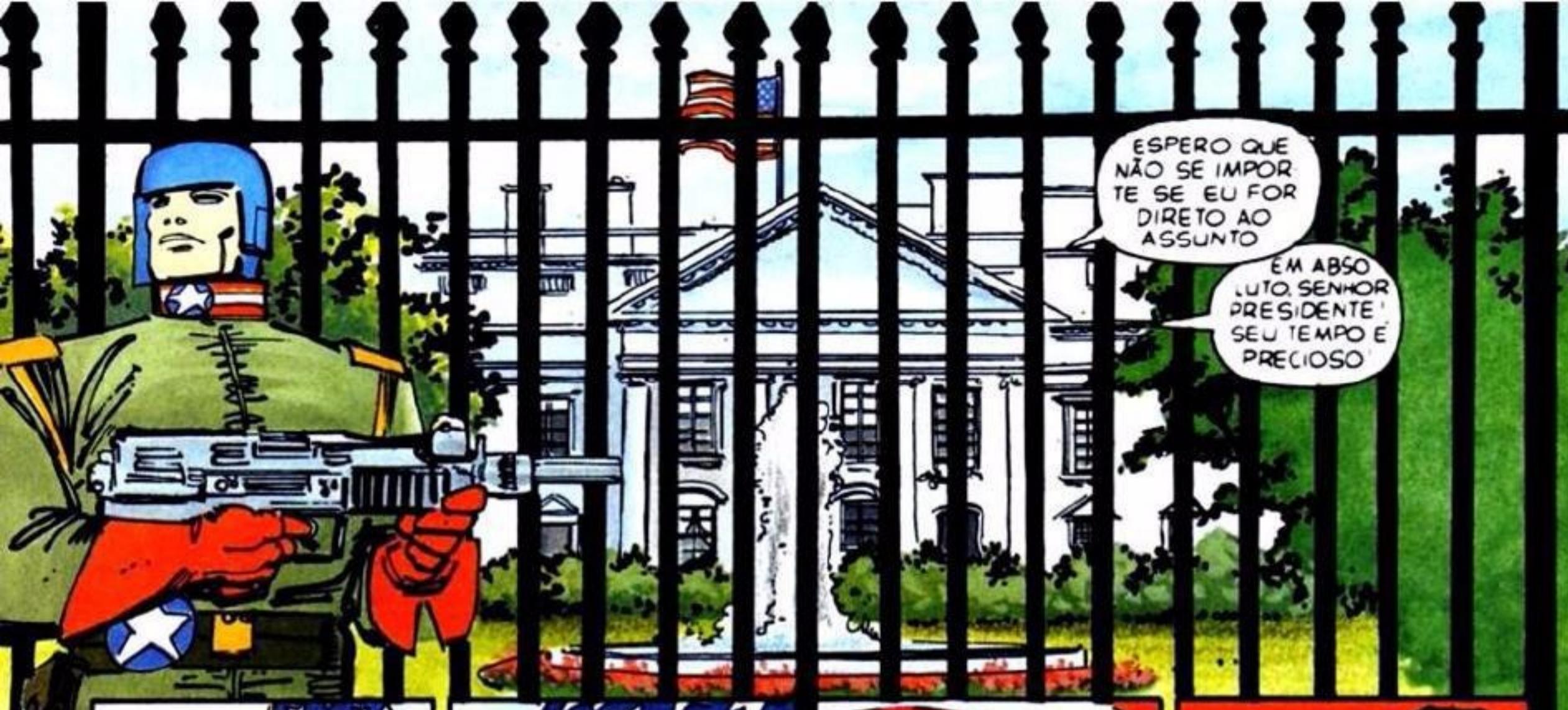
O PRESIDENTE DO SISTEMA DE COMUNICAÇÕES, **JIM OLSEN**, ASSEGUROU A TODOS QUE A GREVE DOS REDATORES DE TEVÉ, AGORA EM SEU QUARTO ANO, NÃO AFETARÁ A PROGRAMAÇÃO DOS CANAIS!



O INSTITUTO DE PESQUISAS POLÍTICAS DEU AO PRESIDENTE UM ÍNDICE SEM PRECEDENTES: CINCO PONTOS DE CREDIBILIDADE PELA MANEIRA COMO TRABALHOU A PERCEPÇÃO PÚBLICA DURANTE A CRISE ECONÔMICA!

ESTA NOTA ACABA DE CHEGAR! TESTEMUNHAS INFORMAM TER VISTO EXPLOSÕES NA FOSSA SANITÁRIA DE GOTHAM! UM HELICÓPTERO DA TEVÉ JÁ ESTÁ A CAMINHO...





"BATMAN É UM COVARDE! EU ESMAGUEI O IDIOTA! FIZ O PALHAÇO IMPLORAR PIEDADE! SO' TRAPACEANDO, ELE CONSEGUIU ESCAPAR VIVO!"

"FUJA PRAS SUAS MULHERES, IMPRES- TAVEL! CUIDE DAS FERIDAS! SEU TEMPO JA' PASSOU! HOJE, GOTHAM PERTENCE AOS MUTANTES!"



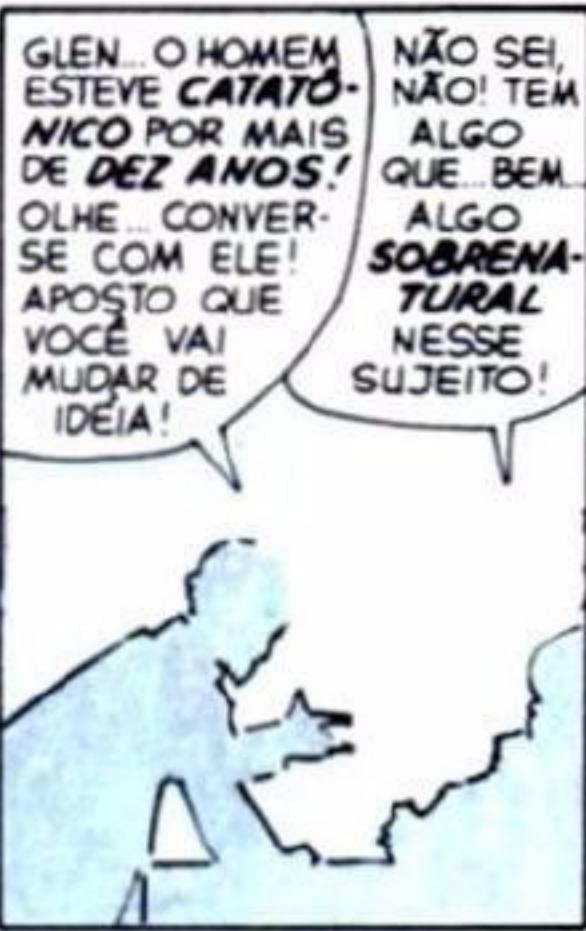
O MEU É BRUCE... PATRÃO... O SENHOR ESTÁ DELIRAN-DO! DESCANSE E NÃO TENTE FALAR!

LOGO CHEGARE- MOS AO HOSPITAL E... HOSPITAL... NÃO, ALFRED... A CAVERNA...

M-MAS... A CA-VERNA... ... E ROBIN... VEM CONOS-CO...

"LOGO MEU EXÉRCITO VAI ESTRAGALHAR GOTHAM... E A CABECA DE GORDON VAI SER CARREGADA PE-LAS RUAS! ENTÃO EU VOL CACAR A NOVA COMISSÁRIA E..."

O RESTANTE DA DECLARAÇÃO DO LÍDER MUTANTE É IMPROPRIA PARA ESTE HORÁRIO!







"VAMOS BUSCAR
NOSSO LÍDER! VA-
MOS DEVASTAR
GOTHAM, VIOLENTAR
A CIDADE, BEBER
O SANGUE DAS
PESSOAS!"

APOS ASSISTIR A
ESTA MENSAGEM DOS
MUTANTES, O COMIS-
SÁRIO GORDON PÔS
A POLICIA EM ALERTA
TOTAL, ENQUANTO O
PREFEITO DECLA-
RAVA QUE...

"A SITUAÇÃO É RESULTA-
DO DA INCOMPETÊNCIA DE
GORDON... E DAS AÇÕES
TERRORISTAS DO BATMAN!
EU PRETENDO DIALOGAR
COM O LÍDER MUTANTE
E NEGOCIAR UM
ACORDO!"

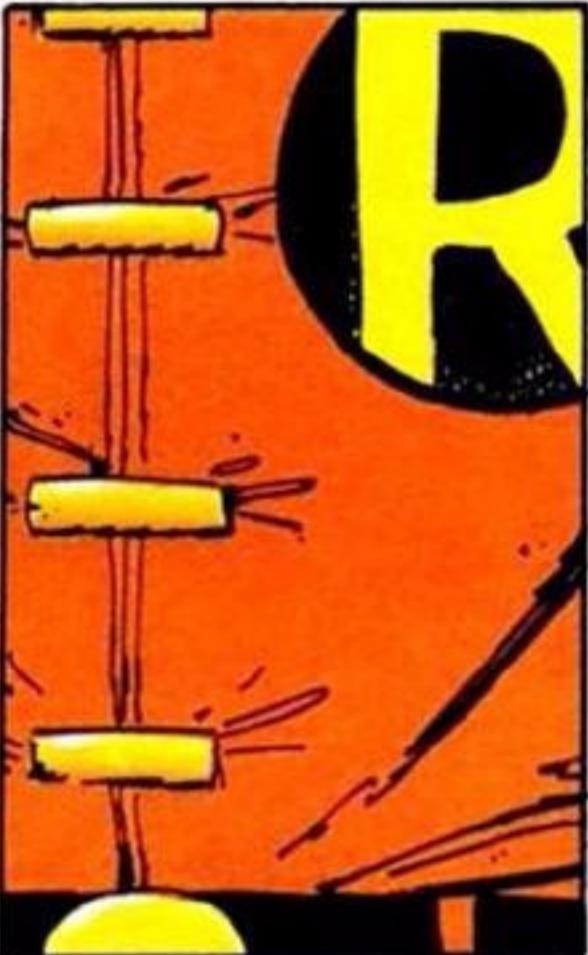
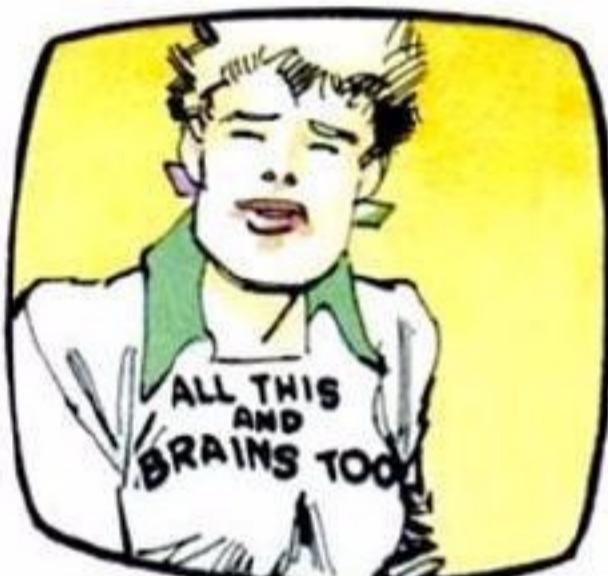
O QUE ACHA,
TRISH? O
PREFEITO
ENLOQUECEU?



EM ABSOLUTO, BILL!
NA VERDADE, ESPERO
QUE A CREDIBILIDADE
DO PREFEITO ULTRA-
PASSE TODAS AS MAR-
CAS, PRINCIPALMENTE
SE ELE TIVER SUCESSO
NAS NEGOCIAÇÕES!

ESSE FATO, COMBINADO
A UM PULSO FIRME NO
QUE SE REFERE AO BATMAN
E À ESCOLHA DE UMA
MULHER PARA O CARGO
DE COMISSÁRIA... GENTE,
CREIO QUE ESTAMOS VEN-
DO UM NOVO PREFEITO...

...OU SEJA,
ALGUÉM EM
SINTONIA
COM O
PÚBLICO!



ARNOLD CRIMP APALPA O OBJETO METÁLICO EM SEU BOLSO, CONTEMPLA A MARQUISE DO CINEMA E ESPERA.



ELE PENSA EM LEO ZEPPELIN... EM COMO ESSE CONJUNTO ESTÁ TENTANDO MATA-LO.



ARNOLD NÃO TINHA OUVIDO FALAR DE LED ZEPPELIN ATÉ O PADRE DON EXPLICAR TUDO NA TEVÉ.

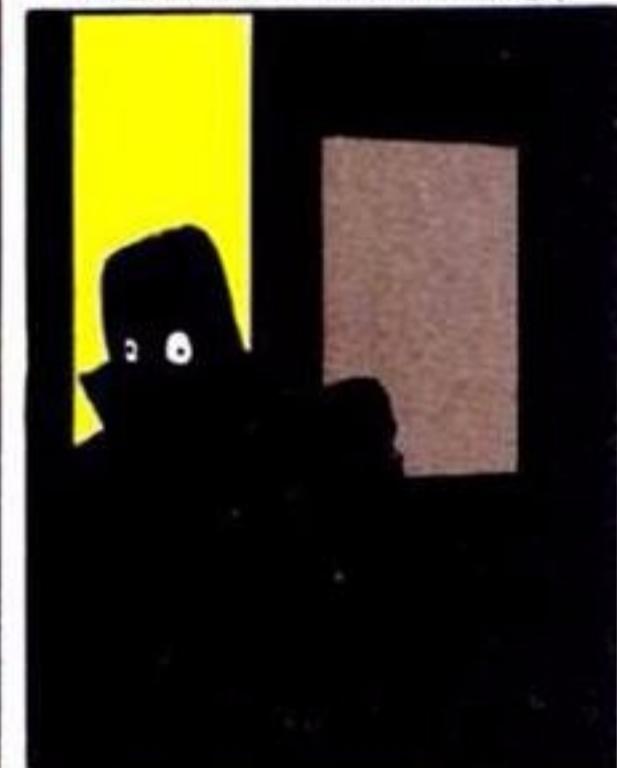
O PADRE DISSE QUE O GRUPO ESCONDEU UMA PRECE AO DEMÔNIO EM SUA MÚSICA STAIRWAY TO HEAVEN.

ELES ESCONDERAM, GRAVANDO AS PALAVRAS AO CONTRÁRIO.

MAS A GAROTA MAQUIADA COMO UMA RAMEIRA NÃO ACREDITOU NELE.



ELA FOI ESTA TARDE À LOJA. ELE EXPLICOU TUDO CUIDOSAMENTE. ELA DISSE PALAVRAS HORRÍVEIS.



ARNOLD CRIMP RETIROU O DISCO DA LOJA ONDE TRABALHAVA, ATÉ SER DESPEDIDO ESTA TARDE, E PASSOU STAIRWAY TO HEAVEN PRA UMA FITA.

STAIRWAY TO HEAVEN

ENTÃO ELE TOCOU AO CONTRÁRIO.

ARNOLD REPETIU A OPERAÇÃO QUARENTA VEZES E CONSTATOU QUE O PADRE DON TINHA RAZÃO.

ARNOLD PERDEU A CABEÇA E QUEBROU O DISCO EM QUATRO PARTES EXATAMENTE IGUAIS.



A GAROTA PINTADA COMO UMA RAMEIRA CHAMOU O GERENTE. O GERENTE SAIU DO ESCRITÓRIO E, SEM HESITAR, DESPEDIU ARNOLD.



ISSO FOI ESTA TARDE NA LOJA.



TODAS AS MANHÃS E NOITES - ATÉ HOJE, É CLARO - ELE CAMINHAVA SEIS QUARTERÕES A MAIS PARA EVITAR ESTA VIZINHANÇA.



MUITAS E MUITAS E MUITAS FOTOS DE MULHERES. PALAVRAS E MAIS PALAVRAS E MAIS PALAVRAS. ELE PAROU AQUI, ONDE SE ENCONTRA AGORA, E LEU O TÍTULO DO FILME.

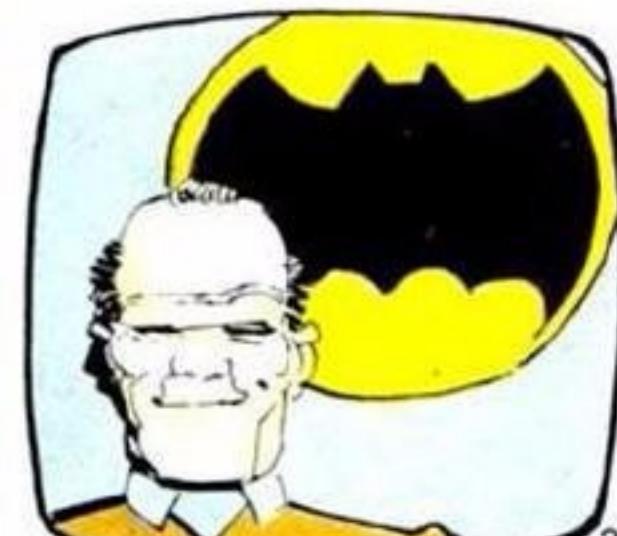
O TÍTULO É MEU DOCE SATÁ... AQUILO QUE ARNOLD CRIMP SE CERTIFICOU DE TER OUVIDO QUANDO TOCOU STAIRWAY TO HEAVEN AO CONTRÁRIO



NA TELA, UMA FREIRA - UMA FREIRA - ESTÁ FAZENDO ALGO E FALANDO EXATAMENTE COMO UMA RAMEIRA...



TRÊS MORTOS NUM CINEMA PORNO EM ATENTADO A BALA INSPIRADO NO BATMAN. DETALHES A SEGUIR...





O EX-PUGILISTA HOMEM DE FERRO VASQUEZ É UM ASSASSINO. ELE JÁ DEVERIA ESTAR LONGE DAQUI, AGUARDANDO O BIGGERS MANDAR SEU DINHEIRO PELA MORTE DESSE JUIZ. ELE PENSAS ISSO SEM NADA SENTIR...

VASQUEZ ESFORÇA SEU CÉREBRO ATROFIADO E LEMBRA QUAL FOI A ÚLTIMA COISA QUE SENTIU.

FOI NO PRIMEIRO E ÚNICO ASSALTO DE SUA ÚLTIMA LUTA... QUANDO JACK MÃO-DE-ONÇA ACERTOU SEU NARIZ.



NEM MESMO O GOSTO DA BARRA DE CHOCOLATE.



"VASQUEZ NARIZ-QUEBRADO." BIGGERS O CHAMOU ASSIM... E GARGALHOU QUANDO O HOMEM DE FERRO CHOROU, IMPLORANDO OUTRA LUTA.

ENTÃO BIGGERS PÔS SEU BRAÇO GORDO SOBRE O OMBRO DE VASQUEZ E LHE DISSE QUAL SERIA O ÚNICO JEITO DELE FAZER DINHEIRO AGORA.

DE REPENTE, ELE COMEÇA A SENTIR DOR NO CORPO... E PERCEBE QUE ESTÁ LENDO SOBRE ALGUÉM...

... SOBRE UM HOMEM QUE SE VESTE COMO MONSTRO E FAZ COISAS CERTAS.



NA PRÓXIMA VEZ QUE O HOMEM DE FERRO VASQUEZ SENTE ALGUMA COISA, ELE ESTÁ EM PÉ NUM RESTAURANTE, COM ALGO NO ROSTO E UMA ARMA NA MÃO. ENTÃO BIGGERS DISPARA SUA PISTOLA E...



ASSASSINO VESTIDO COMO BATMAN É MORTO EM RESTAURANTE! NOTICIÁRIO COMPLETO AS...

UM CATÓLICO PRATICANTE, PEPPY SPANDECK NÃO PODE DIZER QUE APROVA ESSE TAL DE BATMAN.



ENTÃO, UMA MULHER GRIITA NA RUA. ELE SABE QUE ISSO DEVERIA DEIXA-LO COM MUITO MEDO.

SEUS OLHOS PERCORREM O SISTEMA DE ALARME QUE LHE CUSTOU O LUCRO DE DOIS MESES, E AS BARRAS DE FERRO NAS JANELAS QUE FIZERAM SUA LOJA PARECER UMA PRISÃO.



ELE SENTE SEU CORAÇÃO ACELERADO, E MAL PODE ACREDITAR... O ASSALTANTE ESTÁ FUGINDO COM MEDO... COM MEDO DE PEPPY.



NINGUÉM SE FERIU O BASTANTE PARA INTERESSAR A IMPRENSA.

ÚLTIMAS NOTÍCIAS! NESTE MOMENTO, O PREFEITO ESTÁ EM CONVERSAÇÃO COM O LÍDER MUTANTE QUE CONCORDOU EM FALAR COM ELE SOZINHO! ENQUANTO ISSO, O ÍNDICE DE POPULARIDADE DO PREFEITO CONTINUA CRESCENDO...



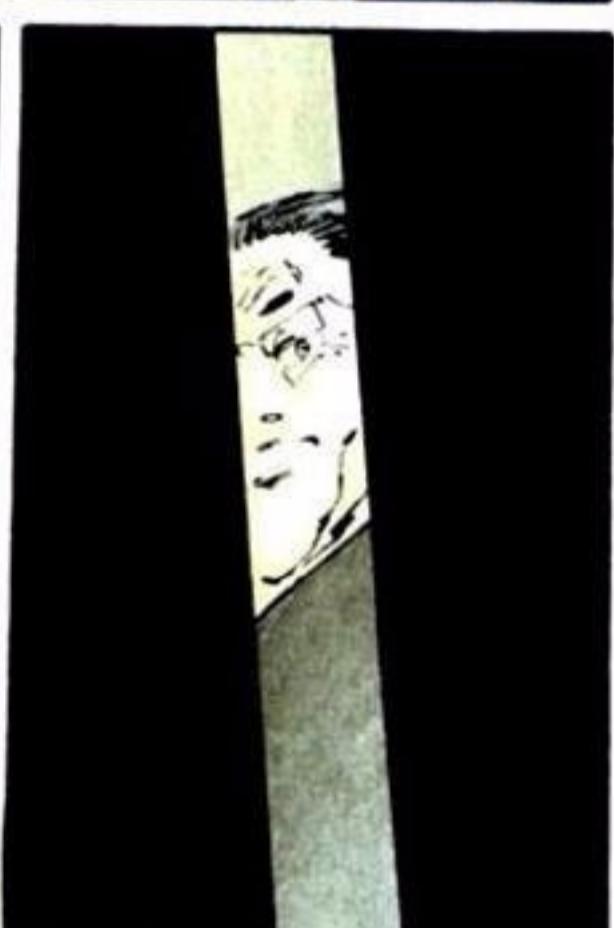
EU ESPERAVA QUE OS MUTANTES PRESOS FOSSEM GRITAR, MAS ESTÃO TODOS SILENCIOSOS! ELES SÃO LOUCOS? ENTÃO EU TAMBÉM SOU! AFINAL, ESTOU LEVANDO O PREFEITO AO LÍDER DOS ANIMAIS...



A PORTA DA CELA SE ABRE! O AR É ESPESSO! EU SINTO O PREFEITO ESTREMECER JUNTO COMIGO!

PERGUNTO OUTRA VEZ SE ELE QUER MESMO IR SOZINHO! O HOMEM BALBUCEIA ALGO E BALANÇA A CABEÇA!

NÃO SEI SE CHAMARIA ISSO DE CORAGEM!



O PREFEITO ESTÁ MORTO!

O LÍDER MUTANTE RASGOU SUA GARGANTA COM OS DENTES! O ASSASSINO FOI LEVADO DE VOLTA A SUA CELA! MAIS DETALHES A QUALQUER MOMENTO...



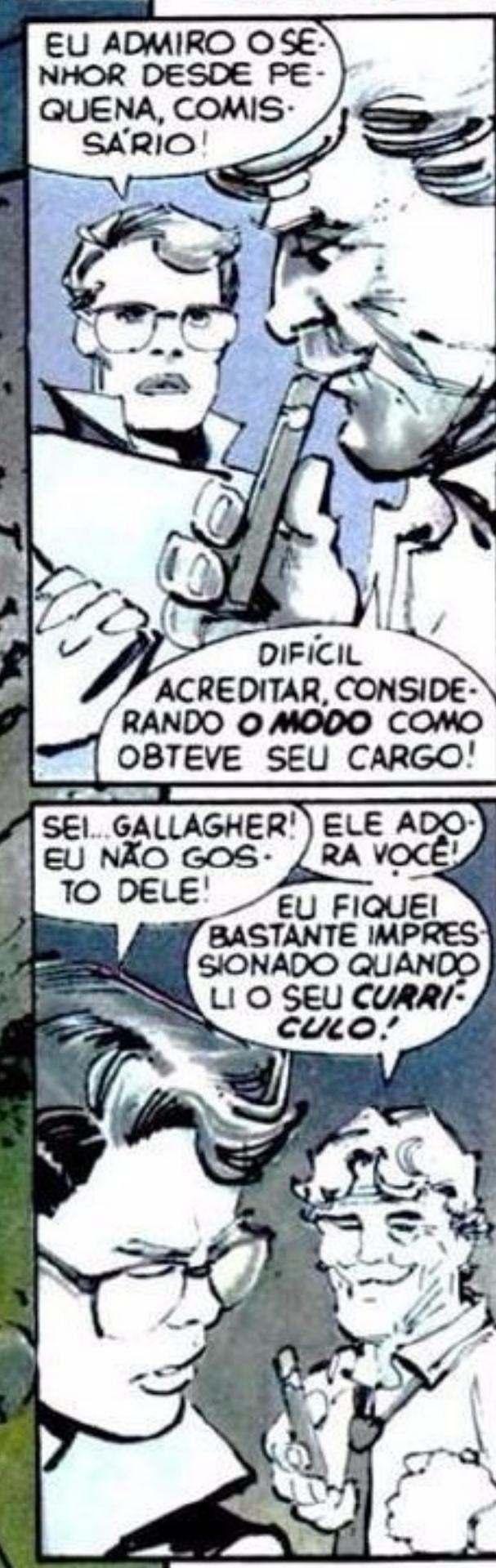
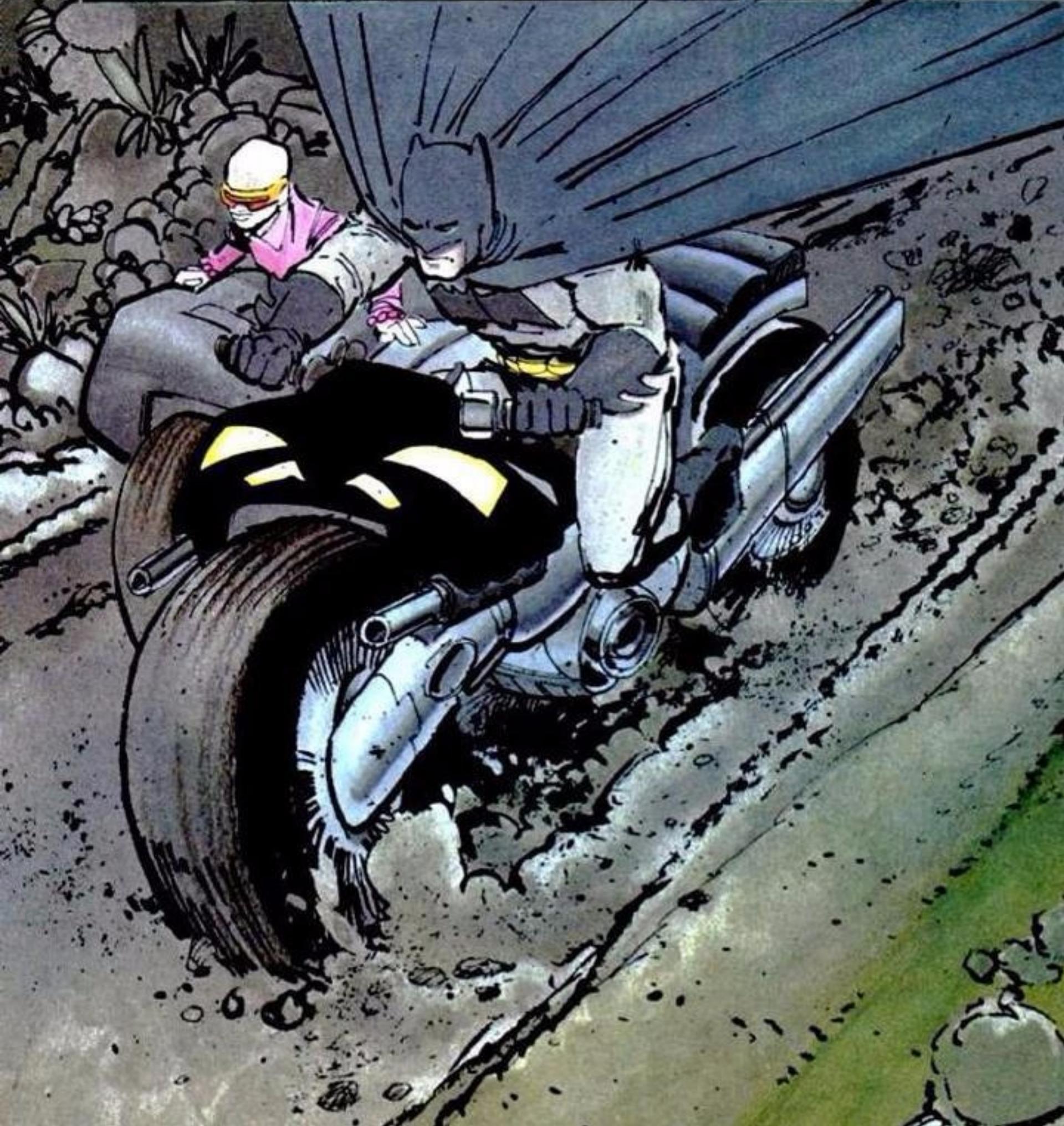


EXATO! TEMOS O VIDEO-TEIPE DA POLÍCIA, COM EXCLUSIVIDADE, MOSTRANDO O ASSASSINATO DO PREFEITO! AS CENAS SÃO DESACONSELHÁVEIS PARA PESSOAS SENSÍVEIS! FIQUEM LIGADOS...

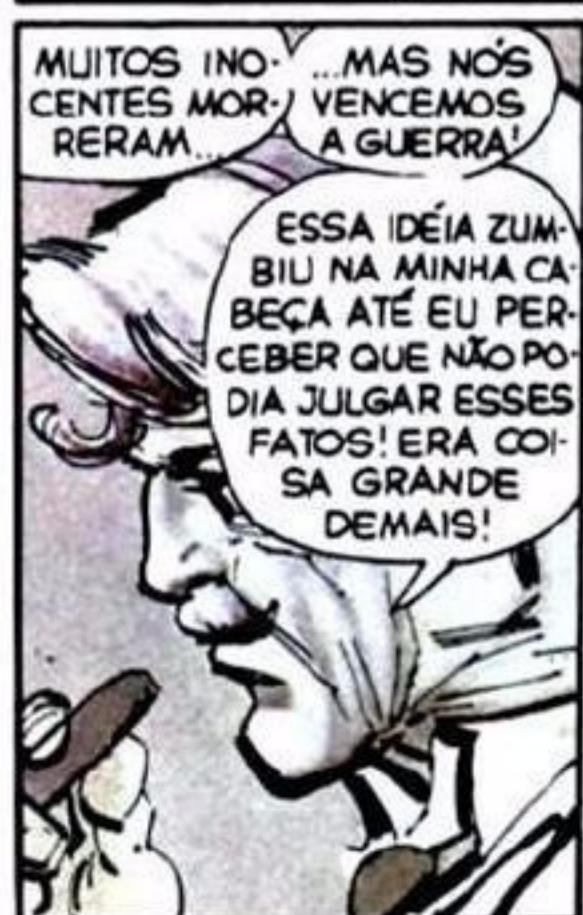
TANQUES SOVIÉTICOS FORAM AVISTADOS NA FRONTEIRA DE CORTO MALTESE! EM GOTHAM CITY, A GUERRA TAMBÉM PARECE SER IMINENTE, JÁ QUE A CIDADE SE PREPARA PARA O ATAQUE MUTANTE...



...POR FAVOR...



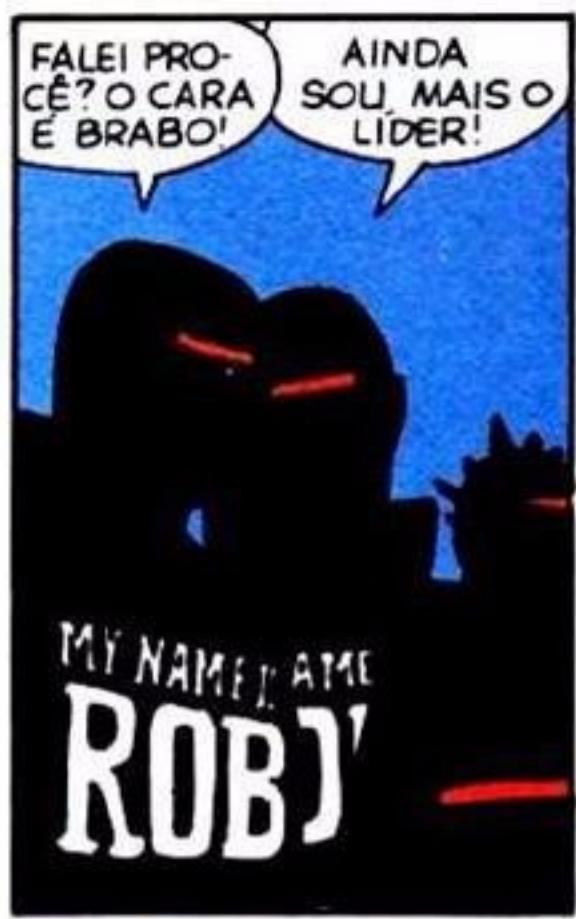




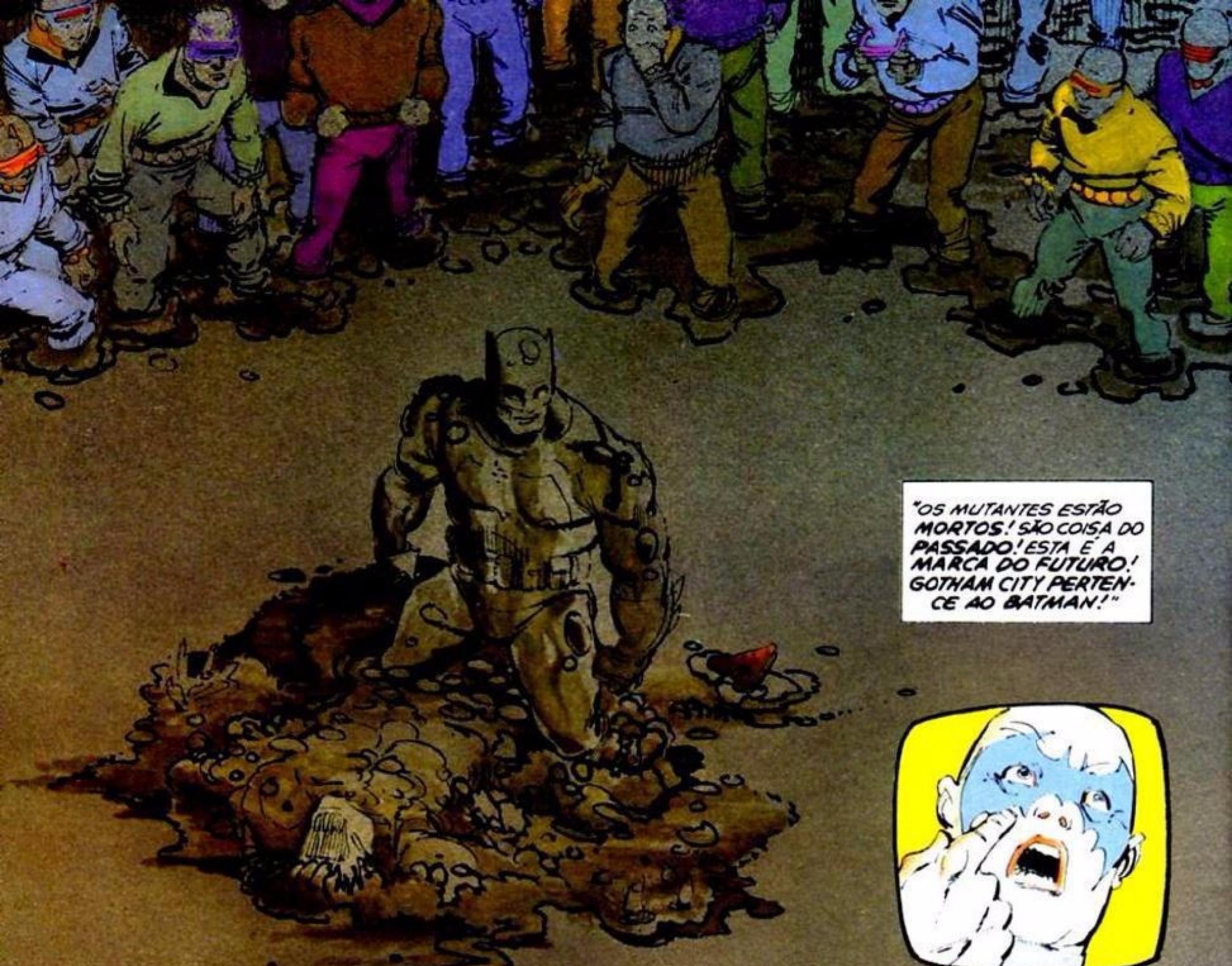












"COMO EU PREVIA, BATMAN INFECTOU A JUVENTUDE DA CIDADE! ELE ENVENENOU A TODOS COM UMA ABJETA JUSTIFICATIVA PARA OS COMPORTAMENTOS ANTI-SOCIAIS VIOLENTOS!"

"CLARO QUE NÃO ESTAMOS PENSANDO EM DEIXAR O LÍDER MUTANTE PARTIR! ASSIM QUE PUDER SE MOVER, ELE SERÁ INDICIADO... PARA ENFRENTAR O TRIBUNAL OU SER CONSIDERADO DOENTE MENTAL!"

"BATMAN? ESTOU CANSADA DE OUVIR TODOS FALAR SOBRE COMO ELE NÃO SE DEIXA DETER, OU COMO NÃO PERMITE QUE AS COISAS SIGAM O CURSO NATURAL! ISSO TUDO É UM ABSURDO!"

"EMBORA CERCADOS PELO PECADO E PELO TERROR, NÃO DEVEMOS NOS TORNAR TÃO AMARGURADOS A PONTO DE NOS VALER DE MÉTODOS SATANICOS PARA COMBATER O MAL..."



"NÃO ESPEREM MAIS DECLARAÇÕES! OS FILHOS DO BATMAN NÃO FALAM... AGEM! QUE OS CRIMINOSOS DE GOTHAM SE PREPAREM! ELES ESTÃO PRESTES A ENTRAR NO INFERNO!"



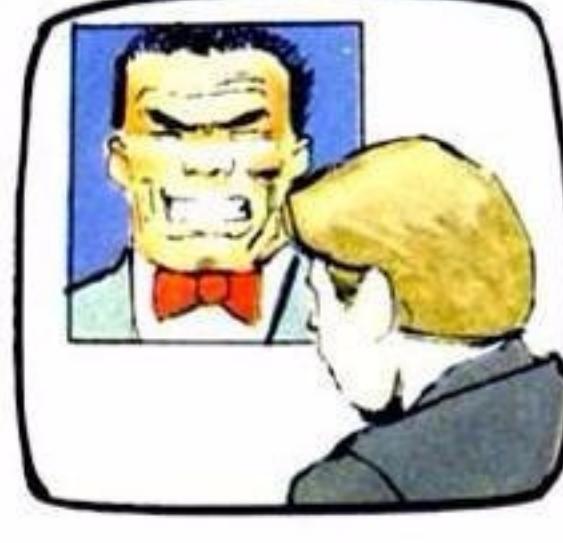
"UM BANDO DE PSICOPATAS DECIDIU ATACAR CRIMINOSOS AO INVÉS DE INOCENTES! ISSO É CULPA DO BATMAN?"



"O PRESIDENTE ESTÁ PREOCUPADO! CLARO QUE ESTÁ! MAS NÃO ESPERE QUE ELE VAI FALAR COM O GOVERNADOR OU O PREFEITO DE GOTHAM! SUA ATENÇÃO DEVE SE PRENDER AO CENÁRIO GLOBAL DA NAÇÃO..."



"JÁ DISSE... NADA A DECLARAR!"



EU VOU REVELAR MEU SEGREDO!



ACHO QUE TODOS
QUEREM SABER
QUAL É!

DIZEM QUE ESTOU VIVENDO
BEM A MINHA APOSENTADO-
RIA! AS PESSOAS SORRIEM
QUANDO OLHAM PRA MIM...
E É EVIDENTE QUE ESTÃO
CURIOSAS!

ELLEN YINDEL

COMISSÁRIA
DE POLÍCIA

TUDO VAI SER BEM MAIS FA-
CIL AGORA! NÃO VOU ME SEN-
TIR MAIS O PAI DE UMA CIDA-
DE E NEM VOU SOFRER COM
CADA UM DOS MEUS FILHOS!

ELAS SE PERGUNTAM COMO
POSSO TER ABANDONADO TU-
DO SEM ME SENTIR INÚTIL
EM UM OU DOIS MESES!

QUANDO PENSO EM BRUCE... AI
SIM, EU GOSTARIA DE NÃO TER SI-
DO APOSENTADO! ELE ESTA'
ACABADO E NÃO HÁ MEIO DE
LHE DIZER ISSO!

CINQUENTA ANOS NESTA
VIDA É A RESPOSTA!



EU VOU REVELAR MEU SEGRE-
DO, NÃO? AQUELE QUE NÃO
VOU CONTAR NO BANQUETE!



MINHA MOSSA! O
QUE VOU DIZER
NO BANQUETE?

O SEGRE-
DO É
SIMPLES!



EU PENSO EM
SARAH!
O RESTO É FÁCIL!



O VENTO SOPRA,
LIBERTANDO FO-
LHAS MORTAS.



OS SAPOS
COAXAM SEM
PARAR E OS
GRILOS ENTRAM
NO CORO.



UM
LOBO
LIVRA.



EU SEI COMO
ELE SE SENTE.

NO MÊS QUE VEM...

**CACÁ
AO
MORCEGO**

Texto e Arte:
Frank Miller
Arte-Final:
Klaus Janson
Cores:
Lynn Varley
Tradutores:
João Paulo L. B. Martins
Leandro Luigi Del Manto
Adaptação:
Helcio de Carvalho
Letras:
Lilian Mitsunaga
Diretor de Arte:
Izomar C. Guilherme
Chefe de Arte:
Paulo Edson de Moura e
Moacyr R. Soares
Coordenador de Produção:
Edgar Sgai
Diretor de Prom. e Propaganda:
Meyer Cohen
Diretor de Publicidade:
Nilton Fioratti
Diretor Responsável:
S. Fukumoto
Publicação da
Editora Abril S/A
R. Bela Cintra, 299 - CEP 01415
Administração:
R. Jaguarete, 213 - CEP 02515
tel.: (011) 858-4511
SÃO PAULO
Impresso na Divisão Gráfica
da Editora Abril S/A